

Но когда Чжоу Янь Бан вошёл в дом, ему, вероятно, было очень неуютно от полумрака в комнате. Он сделал два шага вперёд и увидел, как Цзян Юй'Э встала, немного поколебался и вдруг удивлённо сказал:

- Вторая юная леди.

Цзян Юй'Э собиралась ответить, что она не Цзян Ли, но слова, которые уже были у неё на губах, так и остались невысказанными. Девушка вдруг остановилась в последний момент.

Возможно, именно жар в её теле заставил разум Цзян Юй'Э тоже начать нагреваться, и в сердце девушки мелькнула мысль: что, если он не назовёт себя и проведёт время бок о бок с Чжоу Янь Баном?

Таким образом, из сырого риса будет сварена каша (1), а дерево станет лодкой (2). Это то, что Цзи Шу Жань, даже если бы хотела, не имела бы возможности изменить! И семья Чжоу не сумеет увильнуть. После того, как Чжоу Янь Бан познает её тело, он может только ввести Цзян Юй'Э в дверь (3)!

Дело не в том, что Цзян Юй'Э никогда не видела таких вещей. Она много раз слышала, что молодые леди и молодые господа, пойманные на блуде, если они были из больших семей и не желали, чтобы их дети страдали, то предпочитали не поднимать шума и просто породниться семьями, связав нерадивых отпрысков брачными узами. Хотя люди будут говорить об этом в течение короткого времени, через долгое время люди не смогут вспомнить эти тривиальные вещи.

Более того, даже если другие станут говорить об этом всю жизнь, пока у вас хорошая жизнь, независимо от того, что делают эти люди, их можно игнорировать, считая просто ревнивыми и обиженными судьбой.

В глубине души Цзян Юй'Э быстро всё подсчитала.

Увидев, что девушка его мечты стоит неподвижно, Чжоу Янь Бан промолчал. Он подумал, что Цзян Ли застенчива, поэтому сделал ещё один шаг ближе, немного взволнованный, и сказал:

- Я боялся, что ты не придёшь, но я не ожидал... - он взял "Цзян Ли" за руку. - Ты действительно так холодна. А я всё ещё не могу выбросить тебя из своего сердца.

Чжоу Янь Бан не мог скрыть своего волнения. За последние несколько дней Цзян Ли ни разу не даже не взглянула на него. Даже при немногих встречах Цзян Ли была вежлива и отчуждена. Независимо от того, как Чжоу Янь Бан выражал свои намерения, Цзян Ли обращалась с ним как с незнакомцем.

Молодой человек день и ночь думал о Цзян Ли, а потом смело предложил фужэнь маркиза

Нинъюаня разорвать его брачный контракт с Цзян Ю Яо и быть с Цзян Ли. Но фужэнь маркиза Нинъюаня отвергла предложение сына, даже не подумав об этом. Фужэнь маркиза Нинъюаня рассказала о плюсах и минусах этого брака, чтобы Чжоу Янь Бан также мог ясно видеть реальность. Семья Цзян никогда не позволит обидеть Цзян Ю Яо.

Зная, что этот брак не может быть разрушен и что желание в его сердце всё равно не может быть исполнено, Чжоу Янь Бан был очень расстроен. Он сказал себе, что должен избавиться от этой мысли, но когда он снова увидел Цзян Ли на дворцовом банкете, сердце молодого человека тут же пустилось вскачь!

---

1. 生米煮成熟饭 (shēngmǐ zhǔchéng shúfàn) – литературный перевод – из сырого риса уже сварена каша – идиома, означающая, что сделанного не воротишь, оказаться перед совершившимся фактом.

2. 木已成舟 (mùyǐchéngzhōu) – литературный перевод – дерево уже стало лодкой – идиома, означающая совершившийся факт; ничего уже не переделаешь.

3. 进门 (jìn mén) – литературный перевод – войти в дверь – выражение, которым описывают женщину, вступающую в законный брак и входящую в дом своего мужа.

<http://tl.rulate.ru/book/25475/2252001>